

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS.....	9
INTRODUCTION.....	11
PREMIÈRE PARTIE.....	17
1.1. La connotation.....	19
1.1.0. Autour de la notion.....	19
1.1.1. La définition de la connotation.....	24
1.1.2. Le signifiant de la connotation.....	26
1.1.2.1. Le connotateur exploitant le matériau phonique et/ou graphique.....	27
1.1.2.2. Le connotateur isomorphe au signifiant lexical de dénotation.....	29
1.1.2.3. Le connotateur comme dénoté extra-linguistique.....	29
1.1.2.4. L'absence de Sa de dénotation comme connotateur.....	30
1.1.3. Le signifié de connotation.....	30
1.1.3.1. Les connotations stylistiques.....	31
1.1.3.2. Les connotations énonciatives.....	32
1.1.3.3. Les connotations axiologiques.....	33
1.1.3.4. Les connotations associatives.....	33
1.2.1. La notion d'isotopie.....	35
1.2.2. Les types d'isotopies.....	37
1.2.3. Les types de corrélations inter-isotopiques.....	41
1.2.3.1. Relations inter-isotopiques dans les textes sans jeux de mots.....	42
1.2.3.2. Relations inter-isotopiques dans les séquences à eux de mots.....	43
1.2.4. Le cadre de l'embrayage: la cotopie.....	45
1.3.1. Vers une théorie de la double articulation de la connotation.....	49
1.3.2. La première articulation.....	51
1.3.3. Le jeu de mots comme processus doublement sémasiologique.....	53
1.3.4. Le décodage des jeux de mots au niveau de la première articulation de la connotation.....	54
1.3.4.1. Le jeu de mots comme rupture au niveau de la cohésion.....	56
1.3.4.2. Le jeu de mots comme rupture du transfert de l'information au niveau du sens (sémantico-référentiel).....	57
1.3.4.3. Le décodage des jeux de mots.....	58
1.3.5. Le jeu de mots comme anomalie.....	62

1.3.6. Le jeu de mots en tant que signe.....	65
1.3.7. Le jeu de mots et la référence.....	67
1.3.7.1. Le référent méta-linguistique.....	69
1.3.7.2. Le référent méta-discursif.....	73
1.3.7.3. La référence dans les mots d'esprit.....	74
1.3.7.4. La référence dans les slogans.....	76
1.3.7.5. La référence dans l'oeuvre littéraire.....	78
1.3.8. Différenciation sémiotique des jeux de mots.....	80
1.3.9. Filtrage ou focalisation.....	83
1.3.10. Les jeux de mots et la traduction.....	86
DEUXIÈME PARTIE.....	89
2.1. Présentation du corpus.....	91
2.2. Présentation de la démarche.....	92
2.3. Présentation des catégories des jeux de mots.....	93
2.4. Jeux de mots exploitant le matériau linguistique existant.....	94
2.4.1. Le comique fondé sur les proportions structurelles et sémantiques.....	95
2.4.1.1. Le comique synonymique.....	95
2.4.1.1.1. Le comique synonymique dans les mots d'esprit.....	95
2.4.1.1.2. Le comique synonymique dans les slogans publicitaires.....	102
2.4.1.1.3. Le comique synonymique chez Rabelais.....	109
2.4.1.2. Le comique étymologique.....	115
2.4.1.2.1. Le comique étymologique dans les mots d'esprit.....	116
2.4.1.2.2. Le comique étymologique dans les slogans publicitaires.....	125
2.4.1.2.3. Le comique étymologique chez Rabelais.....	135
2.4.1.3. Le comique verbal exploitant la polysémie et l'homonymie.....	142
2.4.1.3.1. L'homonymie et la polysémie dans les mots d'esprit.....	144
2.4.1.3.2. L'homonymie et la polysémie dans la publicité.....	160
2.4.1.3.3. La polysémie et l'homonymie chez Rabelais.....	171
Recapitulation.....	181
CONCLUSION.....	184
BIBLIOGRAPHIE.....	189
STRESZCZENIE.....	196